

AMAURY de CIZANCOURT

TRANSLATION SERVICES

English <> French

Spanish > English and French

adecizancourt@gmail.com



French native educated in Great Britain with a career in **International Business**

12 years of experience in international advertising at management level

14 years of experience in international business consultancy

9 years of experience as a freelance translator

EXPERIENCE

Coordinates

Fuente Del Paríán MZ9 LT
Colonia Santa Fe
Playa del Carmen
Solidaridad
Quintana Roo CP 77712
México
(GMT-6)

Personal Status

Age: 62
Married
3 children

Profile

Committed
Analytical
Creative
Responsive

Special Interests

Science
History
Philosophy
Music
Writing
Sailing

2006 – Now

Translator

What:

Freelance Translator

Specialties:

French <> English & Spanish>French and English
Law (contracts, TC's, etc.), Technical (Specifications, Manuals, etc.), Website localisation.

Impact:

Quality and speed of service with a capacity to adapt to client constraints. Very high rate of return clients.

References:

Olive Translations, Lingvo House Translation Services, A4 Traductions, Epic Translations, Georama TV, Deloitte, MacFab, ALS Global, Relais Desserts Magazine, Mel Croucher, etc.

1991 – 2005

Business Consultant

What:

Marketing and Business Consultancy: Business plan, General strategy, Project Management. Various fields covered: Maritime, Internet, Hi-tech, Wine industry, etc.

Impact:

Active knowledge of a wide variety of specialised idioms

1979 – 1991

Advertising

What:

Management of advertising agencies in the Middle-East. 6 years spent throughout the Middle East (Egypt, Saudi Arabia, UAE). Intensive copywriting in English for various clients: General Motors, IBM, Nestlé, BAT, Aramco, etc.

Impact:

Trilingual everyday communication (social & professional) in English, Arabic and French.

EDUCATION

- Secondary education in the United Kingdom
- Philosophy (Paris Sorbonne) & Law (Assas)
- Arabic (American University in Cairo)